

PZ.WF.42 auf MAULTIER

NO. 277 PZ. WF. 42 MAULTIER L'impiego di lanciarazzi multipli da parte dell'esercito tedesco durante l'ultimo conflitto Mondiale fu piuttosto esteso, grazie al basso costo di produzione e alla notevole efficacia di queste armi. Il principale inconveniente era costituito dalla scarsa mobilità di questi sistemi che li esponevano al tiro di reazione avversario, così venne realizzata questa versione mobile del lanciarazzi da 150 mm, modello 42 (il più diffuso) montata sul telaio del semicingolato Sd. Kfz. 4 Maultier, che era in grado di assicurare una buona mobilità fuoristrada. Il mezzo venne dotato inoltre di una leggera corazzatura antischegge a protezione dei serventi.

Dati tecnici: Lunghezza: 6 m - Larghezza: 2.2 m - Altezza: 2.5 m - Peso: 7.1 t - Velocità max: 40 km/h - Autonomia: 130 km - Armamento: 1 × lanciarazzi multiplo da 150 mm, 1 × mitragliatrice da 7.92 mm - Equipaggio: 3.

NO. 277 PZ. WF. 42 ON MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) Der Einsatz von Raketenwerfen auf Seite der Deutschen während des 2. Weltkrieges war sehr umfangreich, da billig herzustellen und ziemlich effizient. Der Hauptnachteil war die Unbeweglichkeit dieser Waffensysteme, und ihre Verwundbarkeit bei feindlichen Gegenangriffen. Daher wurde eine Version des 150 mm Raketenwerfers, des Modells 42 auf eine Selbstfahrlafette vom Typ Sd. Kfz. 4 Maultier montiert, die gute Manövrierfähigkeit in unwegsamem Terrain besaß. Das Fahrzeug wurde außerdem mit einer leichten Panzerung versehen.

Technische Daten: Länge: 6 m - Breite: 2.2 m - Höhe: 2.5 m - Gewicht: 7.1 t - Höchstgeschwindigkeit: 40 km/h - Aktionsradius: 130 km - Bewaffnung: 1 × Mehrfachraketenwerfer Kaliber 150 mm, 1 × 7.92 mm MG - Besatzung: 3.

NO. 277 PANZERWERFER 42 AUF MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) L'utilisation des lance-roquettes multiples par les forces armées allemandes durant la deuxième guerre mondiale a été intensive en raison du faible coût et de la grande efficacité de ce système d'arme. Le principal inconvénient de ces lance-roquettes était leur faible mobilité qui les rendait ainsi très vulnérables aux contre-attaques ennemies. De ce fait, une version transportable du lanceur de 150 mm Type 42 était monté sur un half track Maultier Sd. Kfz. 4, système qui lui garantissait une haute mobilité sur tous les types de terrain.

Fiche technique: Longueur: 6 m - Largeur: 2.2 m - Hauteur: 2.5 m - Masse: 7.1 tonnes - Vitesse maximum: 40 km/h - Autonomie: 130 km - Armement: 1 lanceur multiple de roquettes de 150 mm, 1 mitrailleuse de 7.92 mm - Equipage: 3 hommes.

NO. 277 MAULTIER MET PANZERWERFER 42 (SD. KFZ. 4/1) Tijdens de 2e wereldoorlog maakte het Duitse leger vrij veel gebruik van meervoudige raketwerpers als een goedkoop en hoogst effectief wapensysteem. Het grootste nadeel hiervan was de matige mobiliteit, waardoor ze kwetsbaar waren voor vijandelijke tegenaanvallen. Daarom plaatste men een 150 mm. raketwerper type 42 op een Sd. Kfz. 4 Opel Maultier halftrack waardoor grote mobiliteit in terreinomstandigheden verkregen werd. Het voertuig werd tevens gepantserd voor extra bescherming van de bemanning.

Technische gegevens: Lengte: 6 m - Breedte: 2.2 m - Hoogte: 2.5 m - Gewicht: 7.1 tonn - Max. snelheid: 40 km/u - Actieradius: 130 km - Bewapening: 1 × machinegeweer 7.92 mm, 1 × 150 mm meervoudige raketwerper - Bemanning: 3.

NO. 277 PANZERWERFER 42 AUF MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) Raketinheitimet olivat edullisuutensa ja tehokkuutensa vuoksi laajassa käytössä Saksan armeijassa toisen maailmansodan aikana. Niiden suurin heikkous oli rajoitettu liikkuvuus joka teki niistä haavoittuvia vihollisen hyökkäyksille. Saksalaiset asensivat raketinheitimiä erilaisten ajoneuvojen päälle ja täten paransivat niiden liikkuvuutta. Eräs näistä versioista oli 150 mm raketinheitin 42, joka asetettiin panssaroituun puolitelavaunuun.

Teknisiä tietoja: Pituus: 6 m - Leveys: 2.2 m - Korkeus: 2.5 m - Paino: 7.1 tonnia - Huippunopeus: 40 km/h - Toimintamatka: 130 km - Aseistus: 1 × 150 mm raketinheitin, 1 × 7.92 mm konekivääri - Miehistö: 3 miestä.

オベル マウルティア 42式ロケット砲搭載型

第二次大戦においてドイツ軍はコストが低く効果が高い多連装ロケット砲を多用しました。しかし機動力が低く発射後に反撃を受けやすいという欠点もありました。そこで登場したのがマウルティアのロケット砲搭載型です。マウルティア・ハーフトラックに42式150mmロケットランチャーが搭載され、乗員保護のための装甲板が取り付けられていました。

重量: 7.1 t 最高速度: 40km/h
乗員: 3名

NO. 277 PANZERWERFER 42 AUF MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) The use of multiple rocket launchers by the German Armed Forces during World War II was quite extensive due to low cost and high efficiency of these arms systems. The main inconvenience of these vehicles was scarce mobility which made them vulnerable to enemy counter attacks. Thus, this mobile version of a 150 mm rocketlauncher type 42 was mounted on a half-track Sd. Kfz. 4 Maultier, which guaranteed high mobility in off-road conditions. The vehicle was equipped with armour to protect its crew.

Technical data: Length: 6 m - Width: 2.2 m - Height: 2.5 m - Weight: 7.1 t - Max speed: 40 km/h - Range: 130 km - Armament: 1 × 150 mm multiple rocketlauncher. 1 × 7.92 mm machine-gun - Crew: 3.

NO. 277 PANZERWERFER 42 AUF MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) Användningen av dubbelmonterade raketlavetter var mycket omfattande i den tyska armén under andra världskriget, mycket tack vare sin effektivitet till låg kostnad. En nackdel var dock den otillräckliga förmåtan till snabba förflyttningar och detta gjorde vapnet mycket sårbart vid fiendens motattacker. Därför monterades denna 150 m/m rakettramp av typ 42 på en halvbands-truck, typ Sd. Kfz. 4 Maultier som med ett slag ändrade förhållande till att rampen fick stor rörlighet, då speciellt i terräng. Fordonet var delvis bepansrat för besätningens eget skydd.

Tekniska data: Längd: 6 m - Bredd: 2.2 m - Höjd: 2.5 m - Vikt: 7.1 ton - Max. hastighet: 40 km/tim - Räckvidd: 130 km - Bevapning: 1 × 150 m/m dubbel rakettramp, 1 × 7,92 m/m kulspruta - Besättning: 3 man.

NO. 277 PANZERWERFER 42 SOBRE MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) El uso de lanzacohetes múltiples por los alemanes durante la II GM fué muy extensivo debido al bajo coste y alta eficacia de este sistema de armamento. El principal inconveniente de estos vehículos era su escasa movilidad lo que les hacía vulnerables a los contraataques del enemigo. Pero esta versión móvil de un lanzacohetes de 150 mm tipo 42 fué montada en un Maultier Sd. Kfz. 4 semioruga, lo que le proporcionaba alta movilidad en todo-terreno. El vehículo estaba blindado para proteger a su tripulación.

Datos técnicos: Longitud: 6 m - Anchura: 2.2 m - Altura: 2.5 m - Peso: 7.1 t - Velocidad máxima: 40 km/h - Autonomia: 130 km - Armamento: 1 lanzacohetes múltiple de 150 mm, 1 ametralladora de 7.92 mm - Tripulación: 3.

NO. 277 PANZERWERFER 42 AUF MAULTIER (SD. KFZ. 4/1) A utilização de múltiplos lançadores de rockets pelas Forças Armadas Alemãs, durante a Segunda Guerra Mundial foi extensa, devido ao baixo custo e à grande eficiência destes sistemas. A principal inconveniência destes veículos era a pouca mobilidade, o que os tornava vulneráveis aos ataques do inimigo. Assim, esta versão de 150 mm tipo 42 foi construída sobre uma estrutura Sd. Kfz. 4 Maultier, que garantia grande mobilidade fora da estrada. O veículo estava equipado com armação para proteger a tripulação.

Dados Técnicos: Comprimento: 6 m - Largura: 2.2 m - Altura: 2.5 m - Peso: 7.1 t - Velocidade máxima: 40 km/h - Alcance: 130 km - Armamento: 1 lançador de rockets 150 mm, 1 metralhadora 7.92 mm - Tripulação: 3.

裝甲火箭車42型(Sd. kfz. 4/1)

第二次世界大戦時、由於多管火箭發射器有著低成本高收益的特點，所以最為德國軍隊所大量使用。

但這類車輛的最大缺點是機動力低，在敵人逆襲中很容易丟失，所以，這種把42型150mm火箭發射器，裝在Sd. kfz. 4半履帶運輸車上的設計出現了，它保障了火箭車在野外也有很大的機動力。此外，車輛也加裝了保護乘組員的裝甲板。

(技術諸元)

全長: 6m
全闊: 2.2m
全高: 2.5m
重量: 7.1噸
最高速度: 40公里/小時
續航力: 130公里
武裝: 1 × 150mm多管火箭發射器
1 × 7.92mm機關鎗
乘員: 3

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C Le lettere al lato dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tuiki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiikkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säätävästi hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät samojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi liimauskohdista.

組立前請注意!

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法：

由整張貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSSI Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeravvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

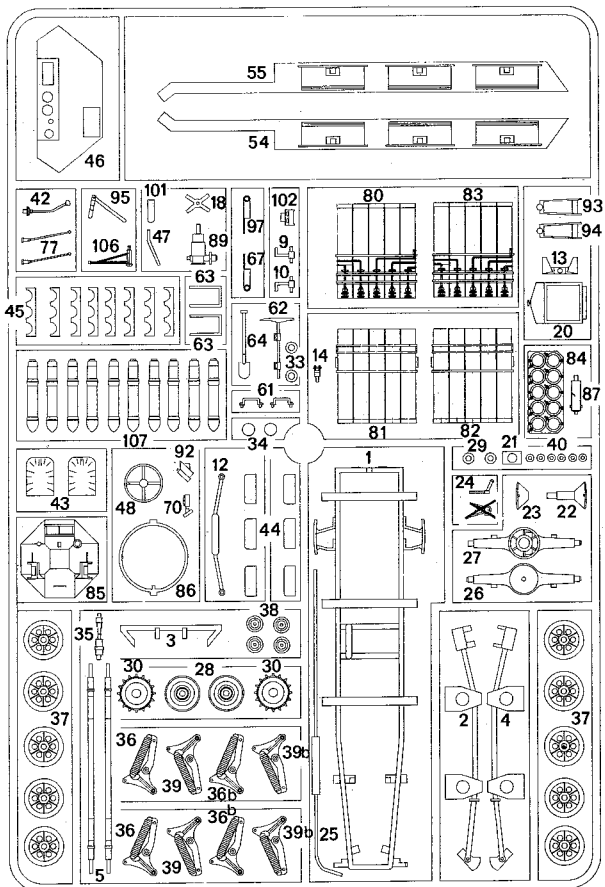
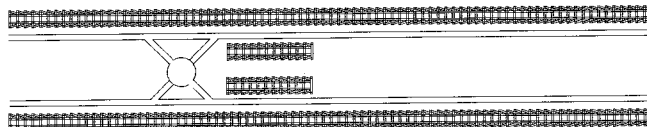
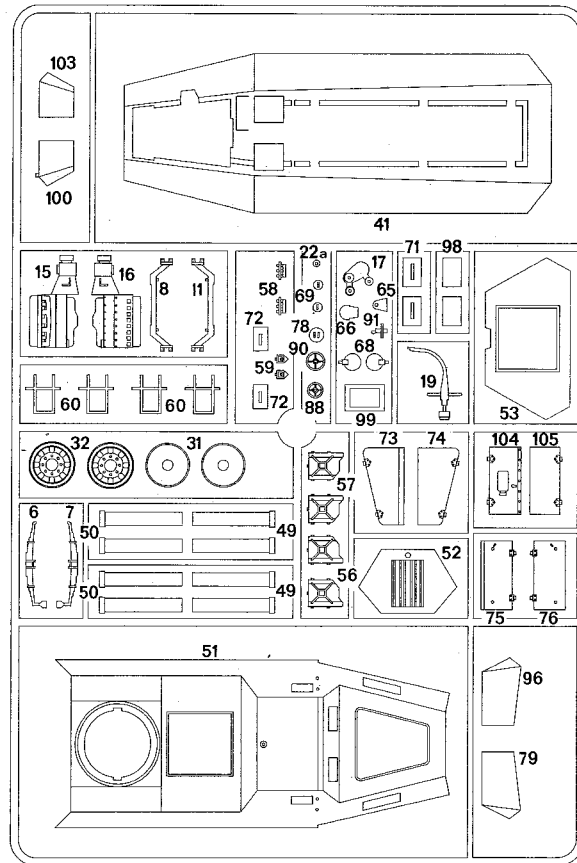
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloppige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A - B - C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

A**B**

RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM ENNIETEN
VERHIT VASTKLINKE
VARMINTA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A QUENTE

Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1567 Model Master
 Flat Tan
 Erde (M)
 Terra Chiara (O)
 Couleur de Chêne Terne (M)

B

1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

C

1785 Model Master
 Rust
 Rost
 Ruggine
 Rouille

D

1745 Model Master
 FS17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

E

1546 Model Master
 Silver
 Silber
 Argento
 Argent

F

1702 Model Master
 FS30118
 Field Drab
 Gelbraug (M)
 Terra Scura (O)
 Vert Sale (M)

G

1735 Model Master
 Wood
 Holz (M)
 Legno (O)
 Bois (M)

H

1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

I

2715 Model Master
 French Blue
 Französischblau (G)
 Blue Francia (L)
 Bleu Français (B)

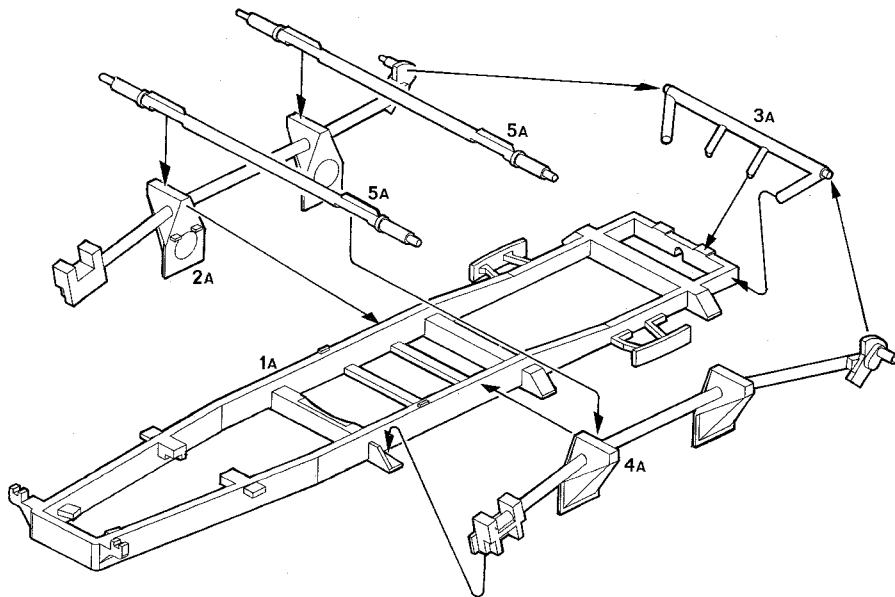
L

1503 Model Master
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)

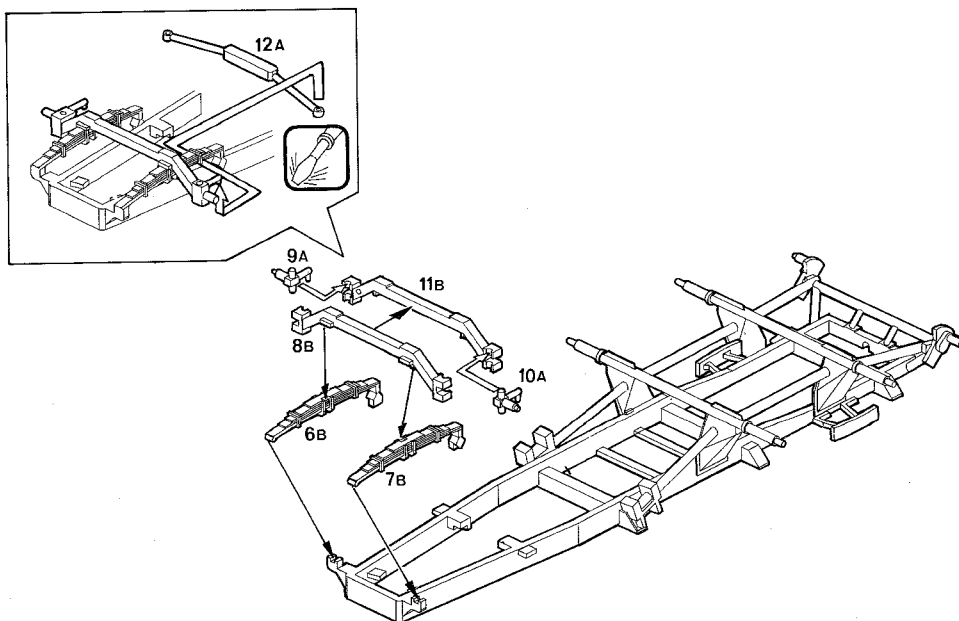
M

1592 Model Master
 RAL 7021
 Black Grey
 Schwarzgrau (SM)
 Nerofumo (SL)
 Gris Anthracite (SB)

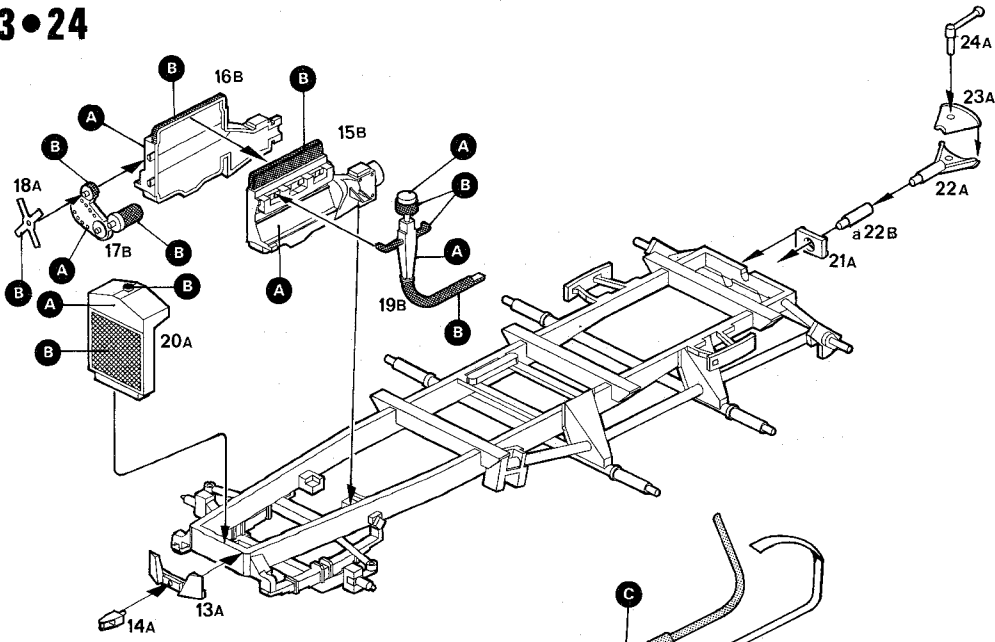
1 1•5



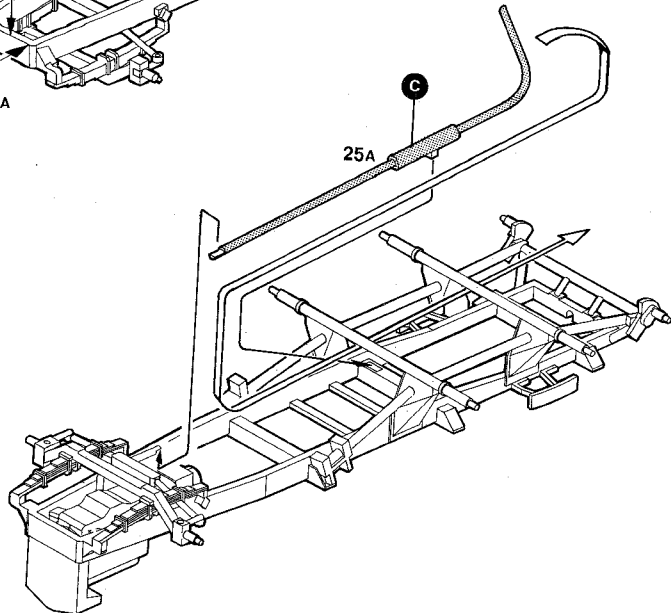
2 6•12



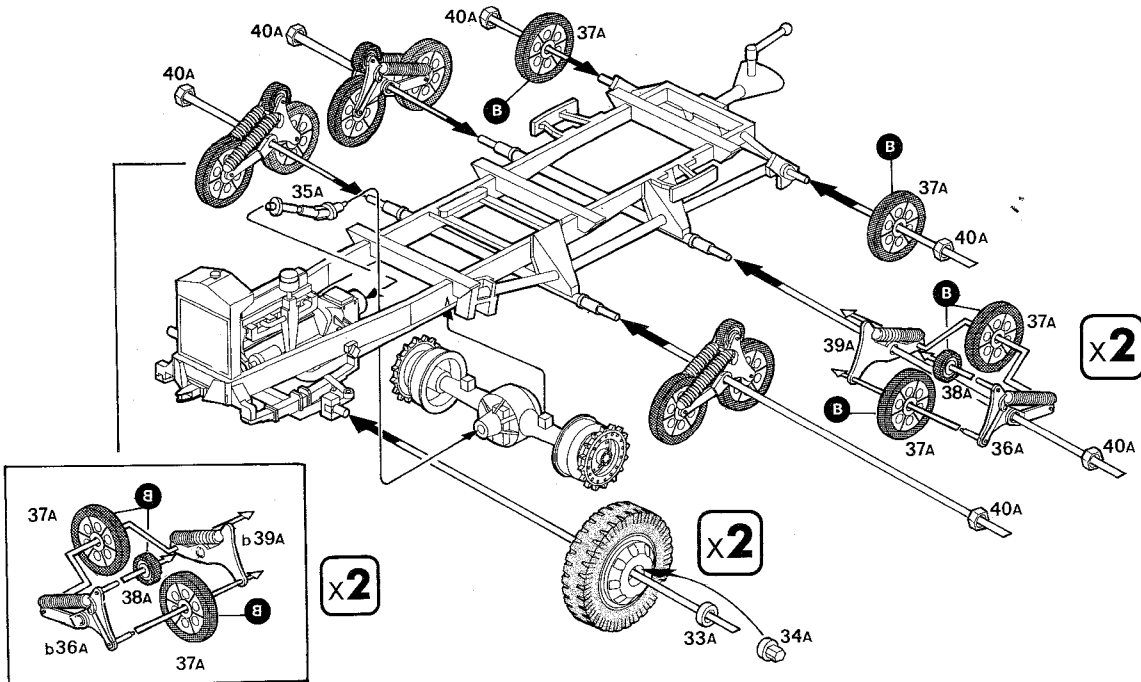
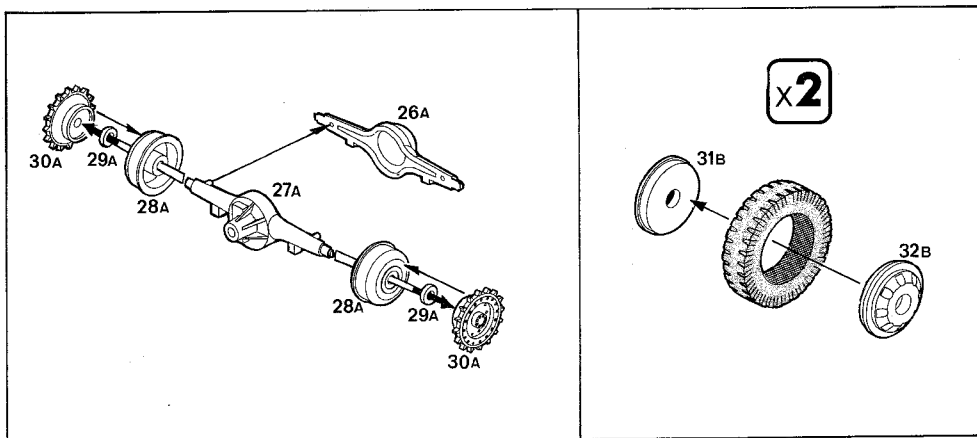
3 13•24



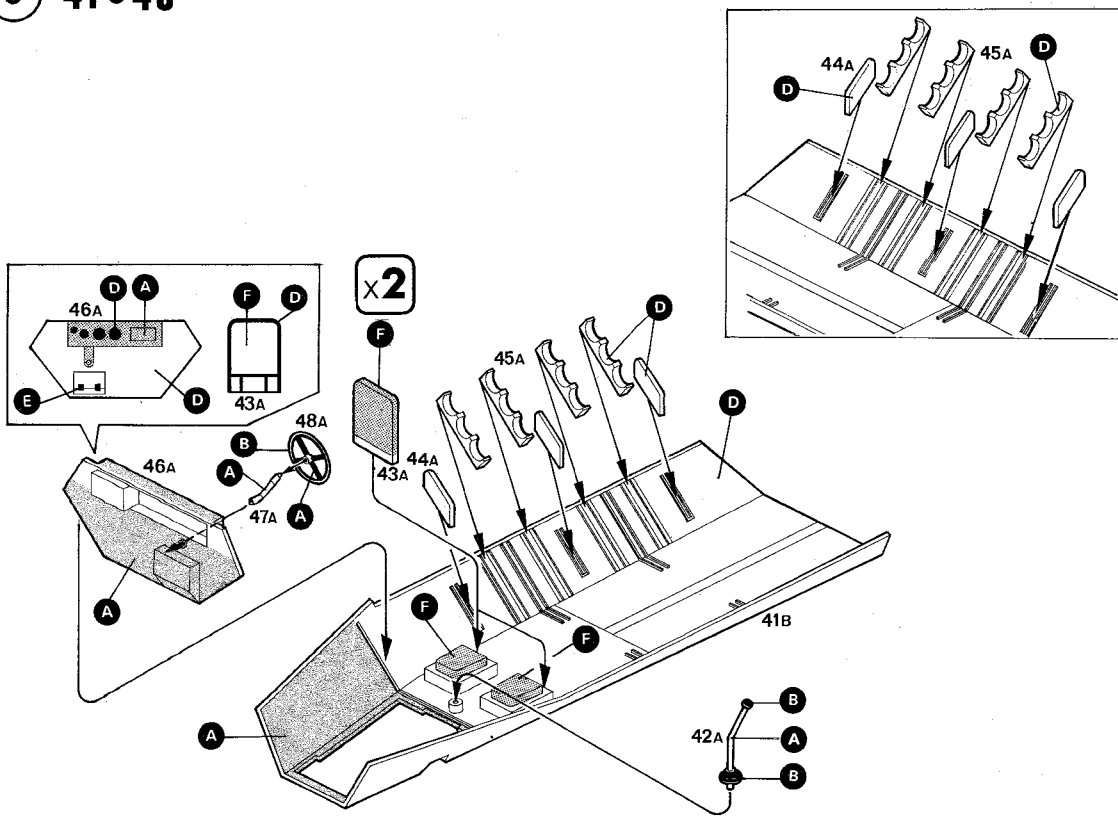
4 25



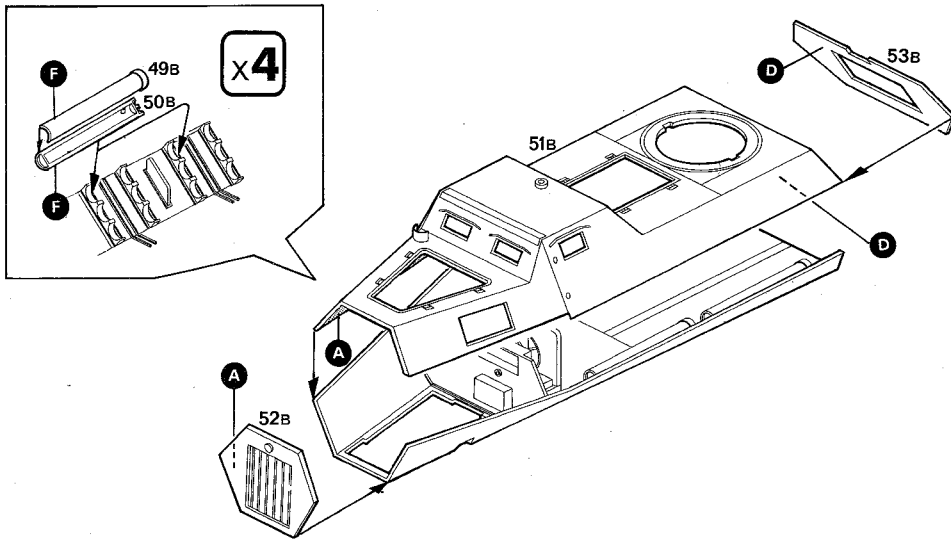
5 26•40



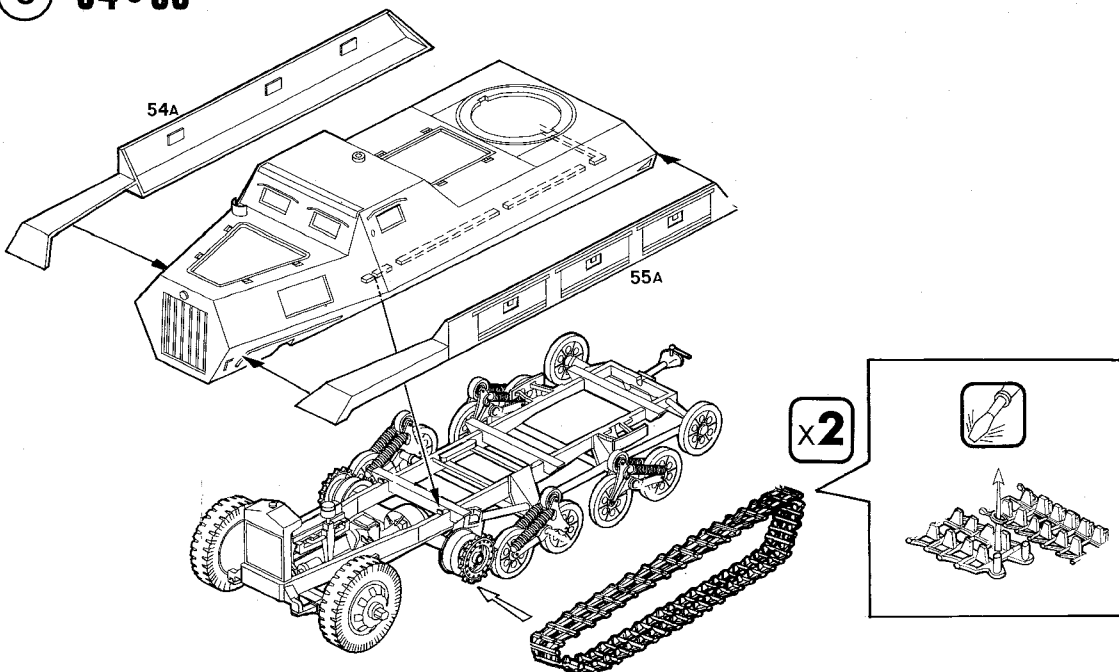
6 41•48



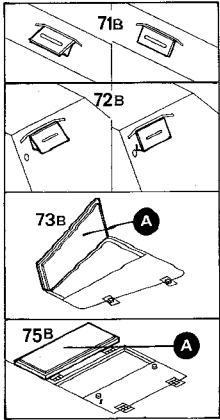
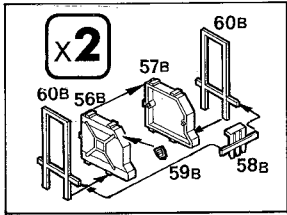
7 49•53



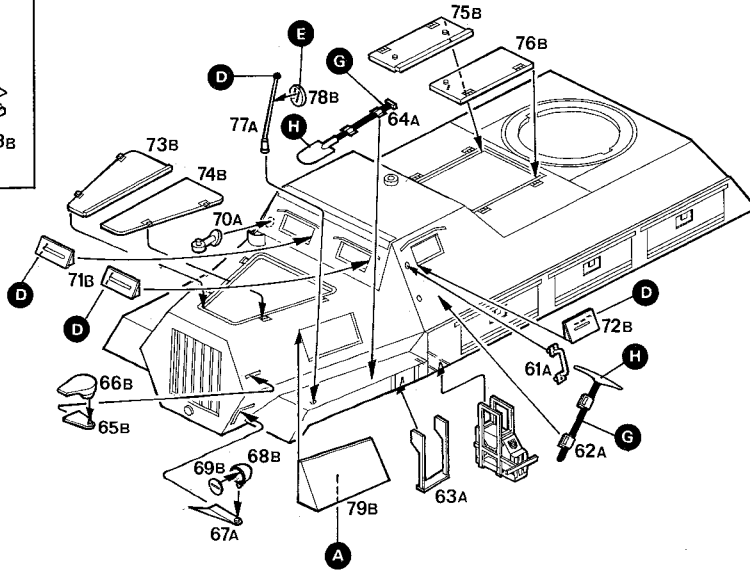
8 54•55



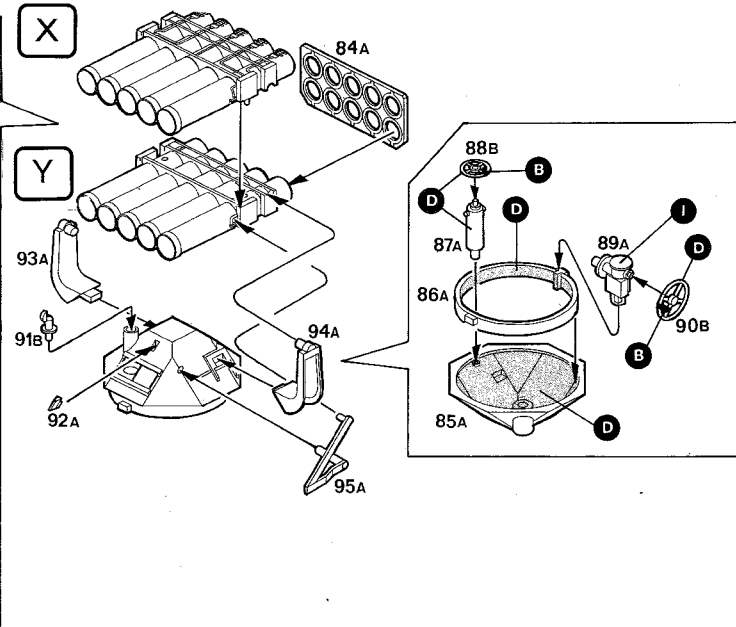
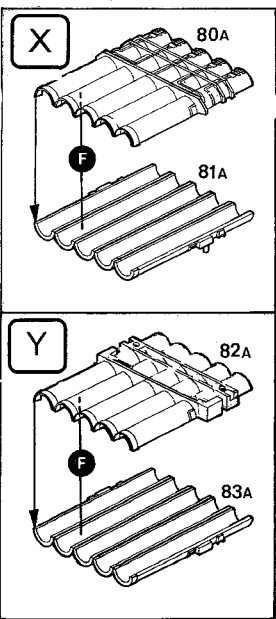
9 56•79



ALTERNATIVE

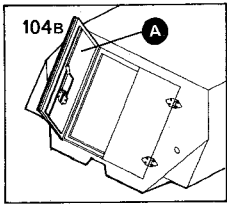


10 80•95

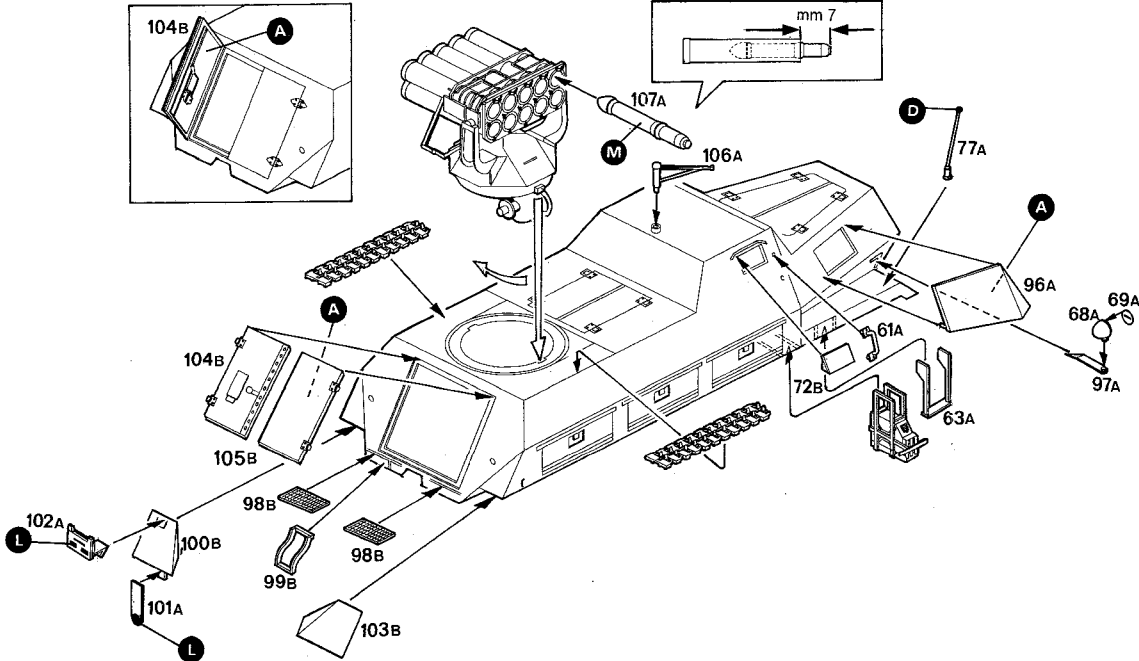
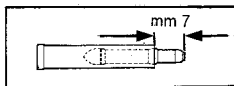


11 96•107

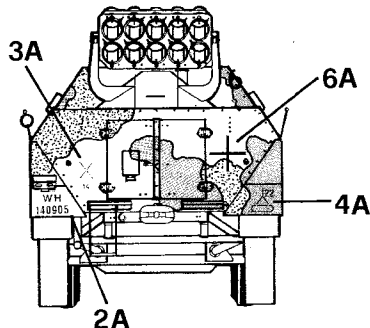
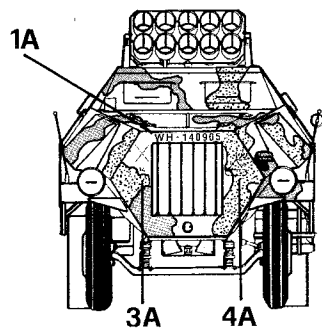
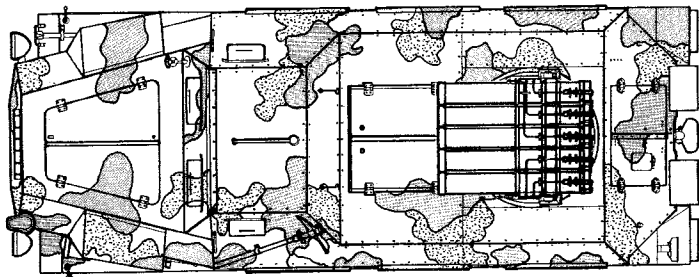
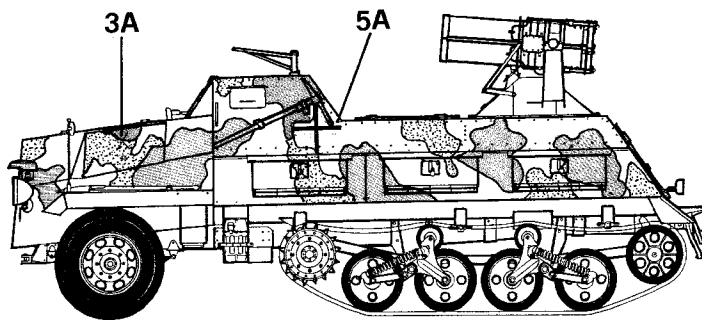
ALTERNATIVE



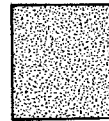
X10



Ⓐ SELF PROPELLED ROCKET LAUNCHER UNIT, RUSSIAN FRONT 1944.



1716 Model Master
FS3427
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)



1701 Model
FS3017
Military Bro
Militärbraun
Marrone Mi
Brun Militai

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

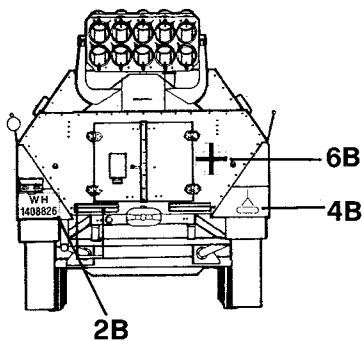
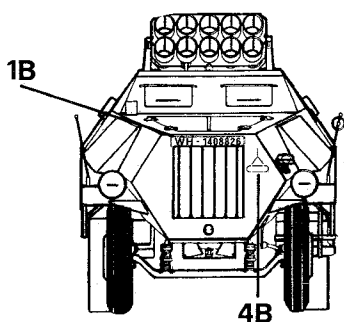
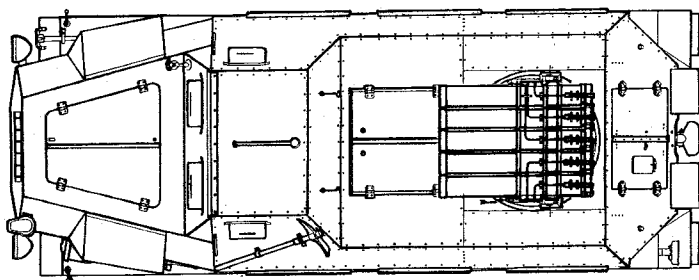
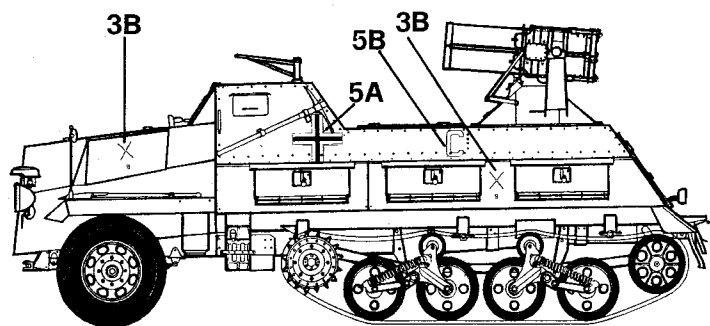
Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Ⓑ SELF PROPELLED ROCKET LAUNCHER UNIT, WESTERN FRONT 1945.



- Master
- 1567 Model Master
- Flat Tan
- Erde (M)
- Terra Chiara (O)
- Couleur de Chêne Terne (M)

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aangedrukt.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。